

34

במדבר Bamidbar

Numbers 1:1-4:20

1

- לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִיָּה לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְאֹמֶר:
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּאַחַד
- 1 On the first day of the second month, in the second year following the exodus from the land of Egypt, יהוה spoke to Moses in the wilderness of Sinai, in the Tent of Meeting, saying:
- לְמַשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת כָּל־זָכָר לְגִלְגָּלָתָם:
שָׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֵדֻת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
- 2 Take a census of the whole Israelite company [of fighters]*company [of fighters] NJPS “community,” trad. “congregation.” See the Dictionary under ‘edah. by the clans of its ancestral houses,*its ancestral houses I.e., its tribes. listing the names, every male, head by head.
- כָּל־יֵצֵא צֶבָא בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ אֹתָם לְצִבְאוֹתָם אֹתָהּ וְאֶהְרֹן:
מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה
- 3 You and Aaron shall record them by their groups, from the age of twenty years up, all those in Israel who are able to bear arms.
- וְאִתְּכֶם יִהְיוּ אִישׁ אִישׁ לְמִטָּה אִישׁ רֹאשׁ לְבֵית־אֲבֹתָיו הוּא:
- 4 Associated with you shall be a participant from each tribe, each one the head of his ancestral house.
- הֵנֵּה אֲנֹשִׁים אֲשֶׁר יַעֲמְדוּ אִתְּכֶם לְרֹאשׁוֹן אֶלִּיצִיּוֹר בֶּן־שַׁדַּיְאוֹר:
וְאֵלֶּה שְׁמוֹת
- 5 These are the names of the participants who shall assist you: From Reuben, Elizur son of Shedeur.
- לְשִׁמְעוֹן שֶׁלְמִיֵּאל בֶּן־צוּרִישַׁדַּי:
- 6 From Simeon, Shelumiel son of Zurishaddai.
- לְיְהוּדָה נַחֲשֹׁן בֶּן־עַמִּינָדָב:
- 7 From Judah, Nahshon son of Amminadab.
- לְיִשָּׂשכָר נֶתַנְאֵל בֶּן־צוּר:
- 8 From Issachar, Nethanel son of Zuar.
- לְזִבּוּלֹן אֵלִיאָב בֶּן־חֶלֶן:
- 9 From Zebulun, Eliab son of Helon.
- לְאֶפְרַיִם אֵלִישָׁמַע בֶּן־עַמִּיהוּד לְמִנְשֶׁה גַמְלִיאֵל בֶּן־פֶּדַחצוּר:
לְבִנְיָמִן יוֹסֵף
- 10 From the sons of Joseph: from Ephraim, Elishama son of Ammihud; from Manasseh, Gamaliel son of Pedahzur.
- לְבִנְיָמִן אַבִּידָן בֶּן־גִּידְעוֹנִי:
- 11 From Benjamin, Abidan son of Gideon.
- לְדָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדַּי:
- 12 From Dan, Ahiezer son of Ammishaddai.
- לְאַשֶׁר פַּגִּיעֵאל בֶּן־עֹכְרָן:
- 13 From Asher, Pagiel son of Ochran.
- לְגָד אֵלִיָּסָף בֶּן־דְּעוּאֵל:
- 14 From Gad, Eliasaph son of Deuel.
- לְנַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן־עֵינָן:
- 15 From Naphtali, Ahira son of Enan.
- [קְרוּאִי] הָעֵדָה נְשִׂאֵי מִטּוֹת אֲבוֹתָם רֹאשֵׁי אֲלָפֵי יִשְׂרָאֵל הֵם:
אֵלֶּה (קְרִיאִי)
- 16 Those are the elected of the assembly, the chieftains of their ancestral tribes: they are the heads of the contingents of Israel.
- הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִקְבְּוּ בְשֵׁמֹתָם:*)בְּסִפְרֵי סִפְרָד וְאִשְׁכְּנֵי בְשֵׁמֹתָם)
וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת הָאֲנָשִׁים
- 17 So Moses and Aaron took those participants, who were designated by name,

- 18 and on the first day of the second month they convoked the whole company [of fighters],*company [of fighters] See note at v. 2. who were registered by the clans of their ancestral houses—the names of those aged twenty years and over being listed head by head.
- 19 As אֱלֹהִים had commanded Moses, so he recorded them in the wilderness of Sinai.
- 20 They totaled as follows: The descendants of Reuben, Israel's first-born, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, head by head, all males aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 21 those enrolled from the tribe of Reuben: 46,500.
- 22 Of the descendants of Simeon, the registration of the clans of their ancestral house, their enrollment as listed by name, head by head, all males aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 23 those enrolled from the tribe of Simeon: 59,300.
- 24 Of the descendants of Gad, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 25 those enrolled from the tribe of Gad: 45,650.
- 26 Of the descendants of Judah, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 27 those enrolled from the tribe of Judah: 74,600.
- 28 Of the descendants of Issachar, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 29 those enrolled from the tribe of Issachar: 54,400.
- 30 Of the descendants of Zebulun, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 31 those enrolled from the tribe of Zebulun: 57,400.
- 32 Of the descendants of Joseph: Of the descendants of Ephraim, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְגִלְגָּלָתָם:
הִקְהִילוּ בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיִּתְּיָלוּ עַל־מִשְׁפַּחָתָם לְבֵית
וְאֵת כָּל־הָעֵדָה
- כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיִּפְקְדֵם בַּמִּדְבָּר סִינַי:
- לְגִלְגָּלָתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
בְּכָר יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת
וַיִּהְיוּ בְנֵי־רְאוּבֵן
- פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה רְאוּבֵן שֵׁשָׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
- לְגִלְגָּלָתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
שִׁמְעוֹן תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם פְּקֻדָּיו בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת
לְבָנָי
- פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה שִׁמְעוֹן תִּשְׁעֹן וּחֲמֵשִׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת:
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
לְבָנָי גָּד תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית
- לַמִּטָּה גָּד חֲמֵשָׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת וּחֲמֵשִׁים:
פְּקֻדֵיהֶם
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
לְבָנָי יְהוּדָה תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית
- פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה יְהוּדָה אַרְבָּעָה וּשְׁבַעִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת:
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
לְבָנָי יִשָּׂשכָר תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית
- פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה יִשָּׂשכָר אַרְבָּעָה וּחֲמֵשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
לְבָנָי זְבוּלֹן תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית
- פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה זְבוּלֹן שְׁבַעִים וְאַרְבָּע מֵאוֹת:
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
לְבָנָי יוֹסֵף אֶפְרַיִם תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית

- 33 those enrolled from the tribe of Ephraim: 40,500.
- 34 Of the descendants of Manasseh, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 35 those enrolled from the tribe of Manasseh: 32,200.
- 36 Of the descendants of Benjamin, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 37 those enrolled from the tribe of Benjamin: 35,400.
- 38 Of the descendants of Dan, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 39 those enrolled from the tribe of Dan: 62,700.
- 40 Of the descendants of Asher, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 41 those enrolled from the tribe of Asher: 41,500.
- 42 [Of] the descendants of Naphtali, the registration of the clans of their ancestral house as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms—
- 43 those enrolled from the tribe of Naphtali: 53,400.
- 44 Those are the enrollments recorded by Moses and Aaron and by the chieftains of Israel, who were twelve in number, one participant from each ancestral house.
- 45 All the Israelite males, aged twenty years and over, enrolled by ancestral houses, all those in Israel who were able to bear arms—
- 46 all who were enrolled came to 603,550.
- 47 The Levites, however, were not recorded among them by their ancestral tribe.
- 48 For יהוה had spoken to Moses, saying:
- 49 Do not on any account enroll the tribe of Levi or take a census of them with the Israelites.
- פְּקַדְיָהֶם לַמִּטָּה אֶפְרַיִם אַרְבָּעִים אֶלֶף וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא: לְבִנְי מִנְשֵׁה תוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית
- פְּקַדְיָהֶם לַמִּטָּה מְנַשֶּׁה שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמֵאוֹת:
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא: לְבִנְי בְנִימִן תוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית
- פְּקַדְיָהֶם לַמִּטָּה בְנִימִן חֲמֵשֶׁה אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא: לְבִנְי דָּן תוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית
- פְּקַדְיָהֶם לַמִּטָּה דָּן שְׁנַיִם וּשְׁשִׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת:
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא: לְבִנְי אֲשֶׁר תוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית
- פְּקַדְיָהֶם לַמִּטָּה אֲשֶׁר אֶחָד וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
- אֲבֹתָם בַּמִּסְפָּר שְׁמוֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא: בְּנֵי נַפְתָּלִי תוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית
- פְּקַדְיָהֶם לַמִּטָּה נַפְתָּלִי שְׁלֹשָׁה וְחֲמֵשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:
- וְנֹשְׂאֵי יִשְׂרָאֵל שְׁנַיִם עָשָׂר אִישׁ אִישׁ־אֶחָד לְבֵית־אֲבֹתָיו הָיוּ: אֵלֶּה הַפְּקֻדִּים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
- לְבֵית אֲבֹתָם מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל: וַיְהִיו כָּל־פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
- שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשָׁה אֶלְפִים וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת וְחֲמֵשִׁים: וַיְהִיו כָּל־הַפְּקֻדִּים
- וְהַלְוִיִּם לַמִּטָּה אֲבֹתָם לֹא הִתְּפַקְדוּ בְּתוֹכָם:
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
- לֹא לֹא תִּפְקֹד וְאֶת־רֹאשָׁם לֹא תִּשָּׂא בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: אֶךְ אֶת־מִטָּה

- את־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְהֵם יִשְׁרְתֻהוּ וְסָבִיב לַמִּשְׁכָּן יִחַנּוּ:
עַל־מִשְׁכָּן הָעֵדֻת וְעַל כָּל־כֵּלָיו וְעַל כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ הִמָּה יִשְׁאוּ
וְאֵתָּה הִפְקֵד אֶת־הַלְוִיִּם
- 50 You shall put the Levites in charge of the Tabernacle of the Pact, all its furnishings, and everything that pertains to it: they shall carry the Tabernacle and all its furnishings, and they shall tend it; and they shall camp around the Tabernacle.
- הַלְוִיִּם וּבַחֲנֹת הַמִּשְׁכָּן יָקִימוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהָזָר הַקָּרֵב יוֹמֵת:
וּבִנְסֹעַ הַמִּשְׁכָּן יוֹרִידוּ אֹתוֹ
- 51 When the Tabernacle is to set out, the Levites shall take it down, and when the Tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up; any outsider who encroaches shall be put to death.
- וַיִּחַנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ עַל־מִחְנֵהוּ וְאִישׁ עַל־דִּגְלוֹ לְצַבָּאתָם:
- 52 The Israelites shall encamp troop by troop, each man with his division and each under his standard.*each man with his division and each under his standard Or “each [household] with its division and each under its standard.”
- עַל־עֵדֻת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְשִׁמְרוּ הַלְוִיִּם אֶת־מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכָּן הָעֵדֻת:
וְהַלְוִיִּם יִחַנוּ סָבִיב לַמִּשְׁכָּן הָעֵדֻת וְלֹא־יִהְיֶה קֶצֶף
- 53 The Levites, however, shall camp around the Tabernacle of the Pact, that wrath may not strike the Israelite community; the Levites shall stand guard around the Tabernacle of the Pact.
- וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ:
- 54 The Israelites did accordingly; just as יהוה had commanded Moses, so they did.

2

- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:
- 1 יהוה spoke to Moses and Aaron, saying:
- לְבֵית אֲבֹתָם יִחַנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִלִּגְד סָבִיב לְאֹהֶל־מוֹעֵד יִחַנּוּ:
אִישׁ עַל־דִּגְלוֹ בְּאֹתָתָה
- 2 The Israelites shall camp each man with his standard,*each man with his standard Or “each [household] with its standard.” under the banners of their ancestral house; they shall camp around the Tent of Meeting at a distance.
- מַחֲנֵה יְהוּדָה לְצַבָּאתָם וְנָשִׂיא לְבְנֵי יְהוּדָה נַחֲשֹׁן בֶּן־עַמִּינָדָב:
וְהַחֲנִיִּם קְדֵמָה מִזִּרְחָה הֲגִל
- 3 Camped on the front, or east side: the standard of the division of Judah, troop by troop. Chieftain of the Judites: Nahshon son of Amminadab.
- וּצִבְאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבַּעָה וּשְׁבַע־עָרָף וּשְׁשׁ מֵאוֹת:
- 4 His troop, as enrolled: 74,600.
- עָלָיו מִטָּה יִשְׁכַּח וְנָשִׂיא לְבְנֵי יִשְׁשַׁכָּר נֶתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר:
וְהַחֲנִיִּם
- 5 Camping next to it: The tribe of Issachar. Chieftain of the Issacharites: Nethanel son of Zuar.
- וּצִבְאוֹ וּפְקֻדָּיו אַרְבַּעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:
- 6 His troop, as enrolled: 54,400.
- מִטָּה זְבוּלֹן וְנָשִׂיא לְבְנֵי זְבוּלֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן:
- 7 The tribe of Zebulun. Chieftain of the Zebulunites: Eliab son of Helon.
- וּצִבְאוֹ וּפְקֻדָּיו שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:
- 8 His troop, as enrolled: 57,400.
- וּשְׁשַׁת־אֲלָפִים וָאַרְבַּע־מֵאוֹת לְצַבָּאתָם רִאשֹׁנָה יִסְעוּ:
כָּל־הַפְּקֻדִים לַמַּחֲנֵה יְהוּדָה מֵאֵת אֶלֶף וּשְׁמֹנִים אֶלֶף
- 9 The total enrolled in the division of Judah: 186,400, for all troops. These shall march first.

- 10 On the south: the standard of the division of Reuben, troop by troop. Chieftain of the Reubenites: Elizur son of Shedeur.
- 11 His troop, as enrolled: 46,500.
- 12 Camping next to it: The tribe of Simeon. Chieftain of the Simeonites: Shelumiel son of Zurishaddai.
- 13 His troop, as enrolled: 59,300.
- 14 And the tribe of Gad. Chieftain of the Gadites: Eliasaph son of Reuel.
- 15 His troop, as enrolled: 45,650.
- 16 The total enrolled in the division of Reuben: 151,450, for all troops. These shall march second.
- 17 Then, midway between the divisions, the Tent of Meeting, the division of the Levites, shall move. As they camp, so they shall march, each in position, by their standards.
- 18 On the west: the standard of the division of Ephraim, troop by troop. Chieftain of the Ephraimites: Elishama son of Ammihud.
- 19 His troop, as enrolled: 40,500.
- 20 Next to it: The tribe of Manasseh. Chieftain of the Manassites: Gamaliel son of Pedahzur.
- 21 His troop, as enrolled: 32,200.
- 22 And the tribe of Benjamin. Chieftain of the Benjaminites: Abidan son of Gideon.
- 23 His troop, as enrolled: 35,400.
- 24 The total enrolled in the division of Ephraim: 108,100 for all troops. These shall march third.
- 25 On the north: the standard of the division of Dan, troop by troop. Chieftain of the Danites: Ahiezer son of Ammishaddai.
- 26 His troop, as enrolled: 62,700.
- 27 Camping next to it: The tribe of Asher. Chieftain of the Asherites: Pagiel son of Ochran.
- 28 His troop, as enrolled: 41,500.
- 29 And the tribe of Naphtali. Chieftain of the Naphtalites: Ahira son of Enan.
- 30 His troop, as enrolled: 53,400.
- 31 The total enrolled in the division of Dan: 157,600. These shall march last, by their standards.
- רֹאוּבֵן תִּימְנָה לְצַבָּאוֹתָם וְנִשְׂאֵי לִבְנֵי רֹאוּבֵן אֵלִיזֹר בֶּן־שִׁדְיָאוּר:
דָּגַל מַחֲנֶה
- וּצְבָאוֹ וּפְקֻדָּיו שְׁשֶׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
עָלָיו מִטָּה שְׁמֶעוֹן וְנִשְׂאֵי לִבְנֵי שְׁמֶעוֹן שֶׁלֹּמִיֶּאֱל בֶּן־צֻרִישַׁדָּי:
וְהַחֲוִינָם
- וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם תְּשֻׁעָה וּחֲמֵשִׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת:
וּמִטָּה גָד וְנִשְׂאֵי לִבְנֵי גָד אֱלִישָׁפ בֶּן־רְעוּאֵל:
- וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמֵשֶׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת וּחֲמֵשִׁים:
אֶלֶף וָאַרְבַּע־מֵאוֹת וּחֲמֵשִׁים לְצַבָּאוֹתָם וּשְׁנַיִם יָסָעוּ:
כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֶה רֹאוּבֵן מֵאֹת אֶלֶף וְאַחַד וּחֲמֵשִׁים
הַמַּחֲנֶה כְּאֲשֶׁר יִחַנּוּ כֵן יִסָּעוּ אִישׁ עַל־יְדּוֹ לְדֹגְלֵיהֶם:
וְנִסָּע אַחֲל־מוֹעֵד מַחֲנֶה הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ
- לְצַבָּאוֹתָם יָמָה וְנִשְׂאֵי לִבְנֵי אֶפְרַיִם אֵלִישָׁמָה בֶּן־עֲמִיחֻד:
דָּגַל מַחֲנֶה אֶפְרַיִם
- וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
וְעָלָיו מִטָּה מְנַשֶּׁה וְנִשְׂאֵי לִבְנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיֶּאֱל בֶּן־פְּדָחזֹר:
- וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמֵאוֹת:
וּמִטָּה בִּנְיָמִן וְנִשְׂאֵי לִבְנֵי בִנְיָמִן אַבִּידָן בֶּן־גִּדְעוֹן:
- וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמֵשֶׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:
אֶלֶף וּשְׁמֹנֶת־אֶלְפִים וּמֵאָה לְצַבָּאוֹתָם וּשְׁלֹשִׁים יָסָעוּ:
כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֶה אֶפְרַיִם מֵאוֹת
- מַחֲנֶה דָן צָפֹנָה לְצַבָּאוֹתָם וְנִשְׂאֵי לִבְנֵי דָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עֲמִישַׁדָּי:
דָּגַל
- וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁשִׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת:
וְהַחֲוִינָם עָלָיו מִטָּה אָשֶׁר וְנִשְׂאֵי לִבְנֵי אָשֶׁר פַּגִּיֶּאֱל בֶּן־עֹכְרָן:
- וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
וּמִטָּה נַפְתָּלִי וְנִשְׂאֵי לִבְנֵי נַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן־עֵינָן:
- וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וּחֲמֵשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:
וּשְׁבַע וּחֲמֵשִׁים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת לְאַחֲרָנָה יָסָעוּ לְדֹגְלֵיהֶם:
כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֶה דָן מֵאֹת אֶלֶף

שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת וּחֲמִשִּׁים:
פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם כְּלִפְקוּדֵי הַמַּחֲנֶה לְצַבָּאוֹתָם
אֵלֶּה

לֹא הִתְּפַקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאִשֶּׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
וְהָלוּם

כַּךְ־חָנּוּ לְדִגְלֵיהֶם וְכֵן נָסְעוּ אִישׁ לְמִשְׁפַּחְתּוֹ עַל־בֵּית אֲבֹתָיו:
וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

32 Those are the enrollments of the Israelites by ancestral houses. The total enrolled in the divisions, for all troops: 603,550.

33 The Levites, however, were not recorded among the Israelites, as יהוה had commanded Moses.

34 The Israelites did accordingly; just as יהוה had commanded Moses, so they camped by their standards, and so they marched, each man with his clan according to his ancestral house.*each man with his clan according to his ancestral house Or “each [household] with its clan according to its ancestral house.”

3

וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת אַהֲרֹן וּמֹשֶׁה בַּיּוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי:

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן | נָדָב וַאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר וַאֲיֹתָמָר:

אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים הַמְּשֻׁחִים אֲשֶׁר־מָלְא יָדָם לְכַהֵן:

לֹא־הָיוּ לָהֶם וַיָּכָהֶן אֶלְעָזָר וַאֲיֹתָמָר עַל־פְּנֵי אַהֲרֹן אֲבִיהֶם:
לְפָנָי יְהוָה בְּהַקְרִבָם אֵשׁ זָרָה לִפְנֵי יְהוָה בַּמִּדְבָּר סִינַי וּבָנִים
וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

אֶת־מִטָּה לֹאִי וְהִעֲמַדְתָּ אוֹתוֹ לִפְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְשָׂרְתּוּ אוֹתוֹ:
הַקֹּרֵב

כָּל־הַעֲלָה לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן:
וְשָׂמְרוּ אֶת־מִשְׁמְרָתוֹ וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת

אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן:
וְשָׂמְרוּ אֶת־כָּל־כְּלֵי

לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו נְתוּנִים נְתוּנִים הֵמָּה לוֹ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְנִתְּנָה אֶת־הָלוּם

וְאֶת־בָּנָיו תִּפְקֹד וְשָׂמְרוּ אֶת־כְּהֻנָּתָם וְהָזָר הַקֹּרֵב יוּמָת:
וְאֶת־אַהֲרֹן

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1 This is the line of Aaron and Moses at the time that יהוה spoke with Moses on Mount Sinai.

2 These were the names of Aaron’s sons: Nadab, the first-born, and Abihu, Eleazar and Ithamar;

3 those were the names of Aaron’s sons, the anointed priests who were ordained for priesthood.

4 But Nadab and Abihu died by the will of*by the will of Others “before.” יהוה, when they offered alien fire before יהוה in the wilderness of Sinai; and they left no sons. So it was Eleazar and Ithamar who served as priests in the lifetime of their father Aaron.

5 יהוה spoke to Moses, saying:

6 Advance the tribe of Levi and place its [men]*its [men] Lit. “it”; cf. 3.15. in attendance upon Aaron the priest to serve him.

7 They shall perform duties for him and for the whole community before the Tent of Meeting, doing the work of the Tabernacle.

8 They shall take charge of all the furnishings of the Tent of Meeting—a duty on behalf of the Israelites—doing the work of the Tabernacle.

9 You shall assign the Levites to Aaron and to his sons: they are formally assigned to him from among the Israelites.

10 You shall make Aaron and his sons responsible for observing their priestly duties; and any outsider who encroaches shall be put to death.

11 יהוה spoke to Moses, saying:

- 12 I hereby take the Levites from among the Israelites in place of all the male first-born, the first issue of the womb among the Israelites: the Levites shall be Mine.
- 13 For every male first-born is Mine: at the time that I smote every [male] first-born in the land of Egypt, I consecrated every male first-born in Israel, human and beast, to Myself, to be Mine, יהוה's.
- 14 וידבר יהוה אל־משה במדבר סיני לאמר: יהוה spoke to Moses in the wilderness of Sinai, saying:
- 15 Record the descendants of Levi by ancestral house and by clan; record every male among them from the age of one month up.
- 16 So Moses recorded them at the command of יהוה, as he was bidden.
- 17 These were the sons of Levi by name: Gershon, Kohath, and Merari.
- 18 These were the names of the sons of Gershon by clan: Libni and Shimei.
- 19 The sons of Kohath by clan: Amram and Izhar, Hebron and Uzziel.
- 20 The sons of Merari by clan: Mahli and Mushi. These were the clans of the Levites within their ancestral houses:
- 21 To Gershon belonged the clan of the Libnites and the clan of the Shimeites; those were the clans of the Gershonites.
- 22 The recorded entries of all their males from the age of one month up, as recorded, came to 7,500.
- 23 The clans of the Gershonites were to camp behind the Tabernacle, to the west.
- 24 The chieftain of the ancestral house of the Gershonites was Eliasaph son of Lael.
- 25 The duties of the Gershonites in the Tent of Meeting comprised: the tabernacle,*tabernacle Here (set in lower case) the lowest of the covers of the Tabernacle; cf. Exod. 26.1. the tent, its covering, and the screen for the entrance of the Tent of Meeting;
- 26 the hangings of the enclosure, the screen for the entrance of the enclosure which surrounds the Tabernacle, the cords thereof, and the altar—all the service connected with these.
- ישראל תחת כל־בכור פטר רחם מבני ישראל והיו לי הלויים:
ואלי הנה לקחתי את־הלויים מתוך בני
- לי כל־בכור בישראל מאדם עד־בהמה לי יהיו אני יהוה:
כי לי כל־בכור ביום הכתי כל־בכור בארץ מצרים הקדשתי
- וידבר יהוה אל־משה במדבר סיני לאמר:
- לבית אבתם למשפחתם כל־זכר מבן־חדש ומעלה תפקדם:
פקד את־בני לוי
- ויפקד אתם משה על־פי יהוה כאשר צוה:
- ויהיו־אלה בני־לוי בשמותם גרשון וקהת ומררי:
- ואלה שמות בני־גרשון למשפחתם לבני ושמעי:
- ובני קהת למשפחתם עמרם ויזחר חפרון וזזיאל:
- למשפחתם מחלי ומושי אלה הם משפחת הלוי לבית אבתם:
ובני מררי
- משפחת הלבלי ומשפחת השמעאי אלה הם משפחת הגרשני:
לגרשון
- מבן־חדש ומעלה פקדיהם שבעת אלפים וחמש מאות:
פקדיהם במספר כל־זכר
- משפחת הגרשני אחרי המשכן יחנו ימה:
- ונשיא בית־אב לגרשני אליספ בן־לאל:
- באהל מועד המשכן והאהל מכסהו ומסך פתח אהל מועד:
ומשמרת בני־גרשון
- על־המשכן ועל־המזבח סביב ואת מיתליו לכל עבדתו:
וקלעי התצור ואת־מסך פתח התצור אשר

- 27 To Kohath belonged the clan of the Amramites, the clan of the Izharites, the clan of the Hebronites, and the clan of the Uzzielites; those were the clans of the Kohathites.
- 28 All the listed males from the age of one month up came to 8,600, attending to the duties of the sanctuary.
- 29 The clans of the Kohathites were to camp along the south side of the Tabernacle.
- 30 The chieftain of the ancestral house of the Kohathite clans was Elizaphan son of Uzziel.
- 31 Their duties comprised: the ark, the table, the lampstand, the altars, and the sacred utensils that were used with them, and the screen*screen I.e., the screening curtain; cf. 4.5. —all the service connected with these.
- 32 The head chieftain of the Levites was Eleazar son of Aaron the priest, in charge of those attending to the duties of the sanctuary.
- 33 To Merari belonged the clan of the Mahlites and the clan of the Mushites; those were the clans of Merari.
- 34 The recorded entries of all their males from the age of one month up came to 6,200.
- 35 The chieftain of the ancestral house of the clans of Merari was Zuriel son of Abihail. They were to camp along the north side of the Tabernacle.
- 36 The assigned duties of the Merarites comprised: the planks of the Tabernacle, its bars, posts, and sockets, and all its furnishings—all the service connected with these;
- 37 also the posts around the enclosure and their sockets, pegs, and cords.
- 38 Those who were to camp before the Tabernacle, in front—before the Tent of Meeting, on the east—were Moses and Aaron and his sons, attending to the duties of the sanctuary, as a duty on behalf of the Israelites; and any outsider who encroached was to be put to death.
- 39 All the Levites who were recorded, whom at הוה's command Moses and Aaron recorded by their clans, all the males from the age of one month up, came to 22,000.
- 40 הוה said to Moses: Record every first-born male of the Israelite people from the age of one month up, and make a list of their names;
- הַחִבְלִי וּמִשְׁפַּחַת הָעֻזִּיאֵלִי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפַּחַת הַקֹּהֲתִי:
וּלְקַהֲת מִשְׁפַּחַת הָעֶמְרָמִי וּמִשְׁפַּחַת הִיִּצְהָרִי וּמִשְׁפַּחַת
- וּמִעֵלָּה שְׁמֹנֶת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת שְׁמָרִי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ:
בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר מִבְּנוֹ־חֹדֶשׁ
- מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־קַהֲת יִחַגּוּ עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן תִּימָנָה:
- וְנָשִׂיא בֵּית־אָב לְמִשְׁפַּחַת הַקֹּהֲתִי אֵלִיָּצְפָן בֶּן־עֻזִּיאֵל:
- וְהַמְזֻבָּחַת וְכָלִי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר יִשְׁרְתּוּ בָהֶם וְהַמֶּלֶךְ וְכָל עֲבֹדָתּוֹ:
וּמִשְׁמֶרֶתָם הָאָרֶן וְהַשֻּׁלְחָן וְהַמִּנְרָה
- הַלְוִי אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן פְּקֻדָּת שְׁמָרִי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ:
וְנָשִׂיא נָשִׂיאִי
- מִשְׁפַּחַת הַמַּחֲלִי וּמִשְׁפַּחַת הַמּוּשִׁי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפַּחַת מֶרָרִי:
לְמֶרָרִי
- בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר מִבְּנוֹ־חֹדֶשׁ וּמִעֵלָּה שְׁשֹׁת אֲלָפִים וּמֵאוֹתָם:
וּפְקֻדֵיהֶם
- מֶרָרִי צוּרִיָּאל בֶּן־אַבִּיהַיִל עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן יִחַגּוּ צָפֹנָה:
וְנָשִׂיא בֵּית־אָב לְמִשְׁפַּחַת
- קִרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו וְעַמֻּדָיו וְנֹאדָגָיו וְכָל־כֵּלָיו וְכָל עֲבֹדָתּוֹ:
וּפְקֻדַת מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי מֶרָרִי
- וְעַמֻּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב וְנֹאדָגֵיהֶם וּתְיֻדָּתָם וּמִיתְרֵיהֶם:
- מִשְׁמֶרֶת הַמִּקְדָּשׁ לְמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָזָר הַקָּרֵב יוֹמֵת:
קִדְמָה לַפָּנִי אֶהְיֶה־מוֹלֵד | מִזְרָחָה מִשָּׁה | וְאַהֲרֹן וּבָנָיו שְׁמֶרֶתָם
וְהַחוּצִים לַפָּנִי הַמִּשְׁכָּן
- כָּל־זָכָר מִבְּנוֹ־חֹדֶשׁ וּמִעֵלָּה שְׁנָיִם וָעֶשְׂרִים אָלֶּף:
הַלְוִיִּם אֲשֶׁר פָּקֵד מִשָּׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה לְמִשְׁפַּחָתָם
כָּל־פְּקוּדֵי
- זָכָר לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל מִבְּנוֹ־חֹדֶשׁ וּמִעֵלָּה וְשֵׁא אֵת מִסְפָּר שְׁמֹתָם:
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פָקֵד כָּל־בֶּכָר

- 41 and take the Levites for Me, יהוה, in place of every male first-born among the Israelite people, and the cattle of the Levites in place of every male first-born among the cattle of the Israelites.
- 42 So Moses recorded all the male first-born among the Israelites, as יהוה had commanded him.
- 43 All the first-born males as listed by name, recorded from the age of one month up, came to 22,273.
- 44 יהוה spoke to Moses, saying:
- 45 Take the Levites in place of all the male first-born among the Israelite people, and the cattle of the Levites in place of their cattle; and the Levites shall be Mine, יהוה's.
- 46 And as the redemption price of the 273 Israelite male first-born over and above the number of the Levites,
- 47 take five shekels per head—take this by the sanctuary weight, twenty gerahs to the shekel—
- 48 and give the money to Aaron and his sons as the redemption price for those who are in excess.
- 49 So Moses took the redemption money from those over and above the ones redeemed by the Levites;
- 50 he took the money from the male first-born of the Israelites, 1,365 sanctuary shekels.
- 51 And Moses gave the redemption money to Aaron and his sons at יהוה's bidding, as יהוה had commanded Moses.

4

- 1 יהוה spoke to Moses and Aaron, saying:
- 2 Take a [separate] census of the Kohathites among the Levites, by the clans of their ancestral house,
- 3 from the age of thirty years up to the age of fifty, all who are subject to service, to perform tasks for the Tent of Meeting.
- 4 This is the responsibility of the Kohathites in the Tent of Meeting: the most sacred objects.
- 5 At the breaking of camp, Aaron and his sons shall go in and take down the screening curtain and cover the Ark of the Pact with it.
- וידבר יהוה אל־מֹשֶׁה וְאַל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:
- אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי קֹהַת מִתּוֹךְ בְּנֵי לֵוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם:
- נָשָׂא
- בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־בָּא לְצִבָּא לַעֲשׂוֹת מְלָאכָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד
- זֹאת עֲבֹדַת בְּנֵי־קֹהַת בְּאֹהֶל מוֹעֵד קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים:
- הַמִּחְנֶה וְהוֹלִדוּ אֶת פֶּרֶכֶת הַמִּסָּךְ וְלִסּוּבָהּ אֶת אֶרֶן הָעֵדֻת:
- וּבָא אֶהֱרֹן וּבָנָיו בְּנִסְעַ

- כסוי עור תחש ופרשו בגד-כליל תכלת מלמעלה ושמו בדיו:
ונתנו עליו
- 6 They shall lay a covering of dolphin*dolphin Or “dugong”; meaning of Hebrew taash uncertain. skin over it and spread a cloth of pure blue on top; and they shall put its poles in place.
- ואת-המנקלת ואת קשות הנסך ולחם התמיד עליו יהיה:
הפלים פרשו בגד תכלת ונתנו עליו את-הקערות ואת-הכפת
ועל | שלחן
- 7 Over the table of display they shall spread a blue cloth; they shall place upon it the bowls, the ladles, the jars, and the libation jugs; and the regular bread shall rest upon it.
- בגד תולעת שלני וכסו אתו במכסה עור תחש ושמו את-בדיו:
ופרשו עליהם
- 8 They shall spread over these a crimson cloth which they shall cover with a covering of dolphin skin; and they shall put the poles in place.
- ואת-מחבתיה ואת כל-כלי שמלה אשר ישרתו-לה בהם:
| בגד תכלת וכסו את-מנרת המאור ואת-נרתיקה ואת-מלקחיה
ולקחו
- 9 Then they shall take a blue cloth and cover the lampstand for lighting, with its lamps, its tongs, and its fire pans, as well as all the oil vessels that are used in its service.
- אתה ואת-כל-כליה אל-מכסה עור תחש ונתנו עליהמוט:
ונתנו
- 10 They shall put it and all its furnishings into a covering of dolphin skin, which they shall then place on a carrying frame.
- בגד תכלת וכסו אתו במכסה עור תחש ושמו את-בדיו:
ועל | מזבח הזהב פרשו
- 11 Next they shall spread a blue cloth over the altar of gold and cover it with a covering of dolphin skin; and they shall put its poles in place.
- אל-בגד תכלת וכסו אותם במכסה עור תחש ונתנו עליהמוט:
ולקחו את-כל-כלי השולח אשר ישרתו-בם בקדש ונתנו
- 12 They shall take all the service vessels with which the service in the sanctuary is performed, put them into a blue cloth and cover them with a covering of dolphin skin, which they shall then place on a carrying frame.
- ודשנו את-המזבח ופרשו עליו בגד ארגמן:
- 13 They shall remove the ashes from the [copper] altar and spread a purple cloth over it.
- כל כלי המזבח ופרשו עליו כסוי עור תחש ושמו בדיו:
עליו בהם את-המחות את-המזלגות ואת-הזעים ואת-המזרקות
ונתנו עליו את-כל-כליו אשר ישרתו
- 14 Upon it they shall place all the vessels that are used in its service: the fire pans, the flesh hooks, the scrapers, and the basins—all the vessels of the altar—and over it they shall spread a covering of dolphin skin; and they shall put its poles in place.
- ולא-יגעו אל-הקדש ומתו אלה משא בני-קהת באהל מועד:
הקדש בנסע המחנה ואחרי-כן יבאו בני-קהת לשאת
ובלה אהרן ובניו לכסות את-הקדש ואת-כל-כלי
- 15 *Continuing v. 4. When Aaron and his sons have finished covering the sacred objects and all the furnishings of the sacred objects at the breaking of camp, only then shall the Kohathites come and lift them, so that they do not come in contact with the sacred objects and die. These things in the Tent of Meeting shall be the portorage of the Kohathites.

- 16 Responsibility shall rest with Eleazar son of Aaron the priest for the lighting oil, the aromatic incense, the regular meal offering, and the anointing oil—responsibility for the whole Tabernacle and for everything consecrated that is in it or in its vessels.
- 17 וידבר יהוה אל־משה ואֶל־אהרן לאמר:
18 Do not let the group of Kohathite clans be cut off from the Levites.
- 19 אהרן ובניו יבאו ושמו אותם איש איש על־עבדתו ואֶל־משאן:
19 Do this with them, that they may live and not die when they approach the most sacred objects: let Aaron and his sons go in and assign each of them to his duties and to his portage.
- 20 ולא־יבאו לראות כבלע את־הקדש ומתו:
20 But let not [the Kohathites] go inside and witness the dismantling of the sanctuary,*witness the dismantling of the sanctuary Others “look at the sacred objects even for a moment.” lest they die.